

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 9 december 1999

om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten

(1999/847/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande Skäl:

1. Det är nödvändigt att fortsätta med de åtgärder som gemenskapen vidtagit sedan 1985 på området för att stärka samarbetet mellan medlemsstaterna. Grunden för samarbetet består av de resolutioner som har antagits sedan 1987 ⁽⁵⁾ och rådets beslut 98/22/EG av den 19 december 1997 om att inrätta ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten ⁽⁶⁾.
2. Enskilda åtgärder som gemenskapen vidtar för att genomföra programmet bidrar till att skydda personer, miljö och egendom vid naturkatastrofer och tekniska katastrofer, samt till större medvetenhet om samspelet mellan mänsklig verksamhet och naturen, så att det i framtiden är möjligt att förhindra många katastrofer, inbegripet översvämningar.

3. I det gemenskapsprogram om politik och åtgärder som avser miljön och en hållbar utveckling ⁽⁷⁾ som lagts fram av kommissionen förutses att gemenskapens åtgärder kommer att trappas upp särskilt avseende nödsituationer avseende miljön. I programmet understryks även behovet av att vid dessa åtgärder beakta vetenskaplig forskning och teknisk utveckling.

4. Gemenskapens åtgärdsprogram kommer att bidra till att ett effektivare samarbete på området utvecklas. Programmet bör i hög grad bygga på erfarenheter som redan vunnits i ämnet.

5. I enlighet med subsidiaritetsprincipen stödjer och kompletterar gemenskapssamarbetet den nationella politiken avseende räddningstjänst för att göra den effektivare. Utbyte av erfarenheter samt ömsesidigt bistånd kommer att bidra till minskade förluster av människoliv, färre personskador och materiella skador samt färre skador på ekonomi och miljö i hela gemenskapen varigenom målsättningarna social sammanhållning och solidaritet blir påtagligare.

6. Regioner som ligger isolerade eller i unionens yttersta randområden har särdrag på grund av sina geografiska, topografiska, sociala och ekonomiska förutsättningar, vilka har en negativ inverkan och gör det svårt att lämna hjälp och bistånd vid allvarlig fara.

7. Gemenskapens åtgärdsprogram kommer också att öka öppenheten samt konsolidera och stärka de olika åtgärderna för fortsatt uppfyllande av målen i fördraget.

⁽¹⁾ EGT C 28, 3.2.1999, s. 29.

⁽²⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 210.

⁽³⁾ EGT C 169, 16.6.1999, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT C 293, 13.10.1999, s. 53.

⁽⁵⁾ EGT C 176, 4.7.1987, s. 1; EGT C 44, 23.2.1989, s. 3; EGT C 315, 14.12.1990, s. 1; EGT C 313, 10.11.1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 8, 14.1.1998, s. 20.

⁽⁷⁾ EGT C 138, 17.5.1993, s. 5.

8. Åtgärder för att förebygga risker och skador samt för att tillhandahålla information och förbereda ansvariga och de som arbetar inom räddningstjänsten i medlemsstaterna är viktiga och ökar beredskapen inför olyckor. Det är också viktigt att vidta gemenskapsåtgärder för att förbättra teknik och metoder för ingripande och inledande återställningsarbete efter en nödsituation.
9. Det är även viktigt att vidta åtgärder som riktar sig till allmänheten för att hjälpa de europeiska medborgarna att effektivare skydda sig själva.
10. Det ständiga nätverket av nationella företrädare för räddningstjänsten kommer även fortsatt att spela en aktiv roll i frågor som rör räddningstjänst.
11. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.
12. Bestämmelserna enligt detta beslut ersätter från och med den 1 januari 2000 det åtgärdsprogram som inrättats genom beslut 98/22/EG och som avslutas den 31 december 1999.
13. En finansiell referens i den mening som avses i punkt 34 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽²⁾ bör införas i detta beslut för hela den tid programmet pågår utan att budgetmyndighetens befogenheter såsom dessa definieras i fördraget påverkas.
14. I fördraget föreskrivs inte några andra befogenheter för antagandet av detta beslut än de i artikel 308.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (nedan kallat programmet) inrättas härmed för perioden den 1 januari 2000–31 december 2004.
2. Programmet syftar till att stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar på nationell, regional och lokal nivå i syfte att skydda personer, egendom och därigenom miljö vid naturkatastrofer eller tekniska katastrofer, utan att det påverkar den interna uppdelningen av befogenheter i medlemsstaterna. Programmet är också avsett att underlätta samarbetet, utbytet av erfarenheter och det ömsesidiga biståndet mellan medlemsstaterna på området.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

3. Programmet utesluter varje åtgärd som syftar till att harmonisera medlemsstaternas lagar och andra författningar eller organisationen av medlemsstaternas nationella beredskap.

Artikel 2

1. Kommissionen skall genomföra åtgärderna i programmet.
2. En treårig löpande plan som årligen skall ses över skall antas för att genomföra programmet, i enlighet med förordet i artikel 4.
3. Den finansiella referensen för att genomföra programmet skall vara 7,5 miljoner euro.

Det årliga anslaget skall godkännas av budgetmyndigheten i enlighet med budgetplanen.

4. Åtgärderna i programmet och de finansiella bestämmelserna för gemenskapens bidrag anges i bilagan.

Artikel 3

1. Den löpande planen för att genomföra programmet skall innehålla de enskilda åtgärder som skall vidtas.
2. De enskilda åtgärderna skall väljas i huvudsak på grundval av följande kriterier:
 - a) I vilken mån de bidrar till att förebygga risker för och skador på personer, egendom och därigenom miljön vid naturkatastrofer eller tekniska katastrofer.
 - b) I vilken mån de bidrar till att höja beredskapsnivån hos de som arbetar inom räddningstjänsten i medlemsstaterna, så att deras förmåga att ingripa i en nödsituation ökar.
 - c) I vilken mån de bidrar till att orsakerna till katastrofer upptäcks och studeras.
 - d) I vilken mån de bidrar till att förbättra medel och metoder för prognoser, tekniker och metoder för ingripande och inledande återställningsarbete efter en nödsituation.
 - e) I vilken mån de bidrar till att informera, utbilda och göra medborgarna mer medvetna så att de effektivare kan skydda sig själva.
3. Varje enskild åtgärd skall genomföras i nära samarbete med medlemsstaterna.
4. I tillämpliga fall skall åtgärderna i detta program syfta till att bidra till
 - att målen för räddningstjänsten integreras med gemenskapens och medlemsstaternas politik och åtgärder i synnerhet i fråga om riskbedömning när anläggningarnas och verksamheternas effekt skall bedömas, samt
 - att programmet väl överensstämmer med andra gemenskapsåtgärder.

5. För varje åtgärd skall resultaten av forskning på gemenskapsnivå och nationell nivå inom relevanta områden beaktas.

Artikel 4

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, nedan kallad kommittén.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 5

Kommissionen skall utvärdera genomförandet av programmet, dels efter halva perioden, dels innan det avslutas, och senast

den 30 september 2002 respektive den 31 mars 2004 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet.

Artikel 6

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 december 1999.

På rådets vägnar

O. HEINONEN

Ordförande

BILAGA

Åtgärd (1)	Finansiella bestämmelser
<p>A. Större projekt av allmänt intresse</p> <p>Större projekt som är av allmänt intresse för alla eller ett antal medlemsstater och som inbegriper en process för att förbättra förmågan inom räddningstjänsten när det gäller att bemöta katastrofer, t.ex. avseende följande betydande aspekter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Förebyggande. — Beredskap. — Ingripande. — Inledande återställningsarbete. — Upptäckt och studier av orsakerna till katastrofer (analyser av risker och sårbarhet). — Analys av katastrofers socioekonomiska inverkan. — Förbättrande av medel och metoder för prognoser. <p>B. Utbildning</p> <p>1. <i>Studiegrupper och kurser (2)</i></p> <p>Att organisera studiegrupper och utbildningskurser som för samman experter, tekniska specialister och tekniker från medlemsstaterna och som gör det möjligt att inom varje område ömsesidigt dela erfarenheter genom specifika diskussioner om metoder, tekniker och medel med tanke på</p> <ul style="list-style-type: none"> — att öka graden av beredskap, — skapa förutsättningar för att inrätta ett personnätverk som i en nödsituation möjliggör effektivare funktionellt samarbete mellan medlemsstaterna. <p>2. <i>Utbyte av experter och tekniker</i></p> <p>Att organisera utstationering av experter till en annan medlemsstats räddningstjänstorganisationer eller andra relevanta organ för att ge experterna möjlighet att få erfarenheter, bedöma olika tekniker som används eller undersöka de metoder som används inom andra räddningstjänstorganisationer eller andra relevanta organ.</p> <p>Att organisera utbyte av medlemsstaternas experter, specialister och tekniker för att ge dem möjlighet att närvara vid korta utbildningskurser.</p> <p>3. <i>Övningar (2)</i></p> <p>Syftet med övningarna är att jämföra metoder, stimulera samarbetet mellan medlemsstaterna och stödja intensivare samarbete mellan de nationella räddningstjänstorganisationerna, i avsikt att förbättra bland annat effektiviteten och snabbheten vid ingripande i nödsituationer.</p> <p>C. Övriga åtgärder</p> <p>1. <i>Pilotprojekt (2)</i></p> <p>Projekt avsedda att öka kapacitet och snabbhet vid ingripande i ett tidigt skede av krisen i medlemsstaternas olika områden. Det huvudsakliga syftet med dessa projekt är att förbättra medlen, teknikerna och förfarandena även i isolerade områden och i regioner i gemenskapens yttersta randområden eller på öar. Projekten skall ha en omfattning och ett innehåll som gör att de intresserar alla eller flera medlemsstater, och avsikten är att de skall spridas och demonstreras i så stor omfattning som möjligt inom unionen för att gagna deras genomförande.</p> <p>Största möjliga uppmuntran skall ges till multinationella projekt.</p>	<p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 75 % av den totala kostnaden för åtgärder.</p> <p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 75 % av den totala kostnaden för åtgärden, med ett tak på 75 000 euro per åtgärd.</p> <p>Högst 75 % av expertens resekostnader och traktamenten och 100 % av kostnaderna för att samordna systemet.</p> <p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 50 % av kostnaderna för deltagande observatörer från andra medlemsstater och för att organisera anknypande studiegrupper, förbereda övningen, upprätta slutrapport osv.</p> <p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 50 % av totala kostnaden för varje enskilt pilotprojekt, med ett tak på 200 000 euro per projekt.</p>

Åtgärd ⁽¹⁾	Finansiella bestämmelser
<p>2. <i>Stödåtgärder</i> ⁽²⁾</p> <p>Stödåtgärder, till exempel förberedelser som gäller nya områden eller enstaka uppföljningsåtgärder för andra projekt, studiegrupper eller övningar.</p> <p>3. <i>Konferenser och evenemang</i></p> <p>Konferenser och andra evenemang kring räddningstjänst som inbegriper flera medlemsstater.</p> <p>4. <i>Information</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Åtgärder för att förbättra informationen till allmänheten, utbildning och medvetenhet om frågorna för att hjälpa medborgarna så att de effektivare kan skydda sig själva var de än befinner sig i gemenskapen samt bidra till medborgarnas säkerhet inom gemenskapen. — Spridning av information och publikationer samt produktion av utställningsmaterial om gemenskapens samarbete inom räddningstjänsten. <p>5. <i>Övriga åtgärder</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Övriga åtgärder som är avsedda att ge en bättre bedömning av resultatet av räddningstjänstens verksamhet, såsom statistik och ekonomiska analyser. — Utvärdering av programmet. — Spridning av information om beslutade åtgärder på de medlemsstaters språk som berörs av temat för dessa åtgärder. <p>D. Inkallande av experter</p> <p>Inkallande av experter som kan ingripa om en nödsituation uppstår, som förstärkning till det system som upprättats av myndigheterna i en medlemsstat eller ett tredje land som drabbats av naturkatastrofer eller tekniska katastrofer.</p>	<p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 50 % av den totala kostnaden för varje åtgärd, med ett tak på 30 000 euro per åtgärd.</p> <p>Högsta ekonomiska gemenskapsbidrag: 30 % av den totala kostnaden för systemet, med ett tak på 50 000 euro per åtgärd.</p> <p>Högsta ekonomiskt gemenskapsbidrag: 75 % av den totala kostnaden för åtgärden.</p> <p>Ekonomiskt gemenskapsbidrag: 100 % av kostnaderna.</p> <p>Ekonomiskt gemenskapsbidrag: 100 % av kostnaderna.</p> <p>Ekonomiskt gemenskapsbidrag: 100 % av kostnaderna för expertuppdrag.</p>

⁽¹⁾ Endast sådana åtgärder som överensstämmer med de prioriteringar som förvaltningskommittén fastlägger varje år är bidragsberättigade.

Särskilda åtgärder för vilka bidrag kan erhållas via andra gemenskapsinstrument skall inte finansieras inom ramen för detta program. När det gäller punkt D innebär det att åtgärder som bland annat gäller ECHO inte kan komma ifråga inom ramen för detta program.

⁽²⁾ Endast sådana åtgärder som berör alla medlemsstater eller ett betydande antal av dem är bidragsberättigade.